DONOSTIA
KULTURA
Altza
Antiguo
Egia
Gros
Larrotxene
Loiola
Lugaritz
Añorga
Okendo
poltsiko
antzerkia
VIII. jaialdia
VIII
festival
teatro
de bolsillo
Maiatzak 6-16 Mayo

Ez galdu leku hauetan zain dauzkazun ikuskizunak!

¡No te pierdas lo que te espera en estos lugares!

ALTZA
-Santa Bar Bara taberna
Santa Barbara kalea, 5

ANTIGUO
-Garai taberna
Juan Garai kalea, 2

-Lugaritz Kultur Etxea
Heriz, 20

EGIA
-La Taberna
Karmengo Ama, 45

-Bukowski taberna
Egia kalea, 18

-Egiako Kultur Etxea
Baztan hiribidea, 21

Beti Boga taberna
Ametzagaña, 14

AÑORGA
Jolas Etxea Elk
Añorga hiribidea, 44

GROS
-The Caledonian
Kolon pasealekua, 27

-El Muro
J. M. Barandiaran, 26

-Okendo Kultur Etxea
Zemoria kalea, 10-12

IGELDO
-Itxas Aurre
C. Balenciaga pasealekua z/g

INTXAURRONDO
-Larrotxene Kultur Etxea
Intxaurrondo kalea, 57

MARTUTENE
-Trinquete taberna
Martutene pasealekua, 71

Loiolako K.E. Maiatzak 6 *Mayo*. 19:30
El Muro taberna (Gros) Maiatzak 13 *Mayo*. 22:00
Beti Boga taberna (Egia) Maiatzak 14 *Mayo*. 21:00

Globo Rojo

ESPECTÁCULO POÉTICO

Ikuskizun poetikoa bi zatitan banatzen da. Lehenengoan Iker Antxustegik eta Beñat Arginzonizek zenbait poema errezitatuko dituzte eta bigarrenean, berriz, Oscar Sotillosek hainbat ipuin kontatuko ditu, Gitarra jole baten laguntzarekin. Globo Rojoren asmoa literatura kaleratzea da, bai poesia bai eta prosa ere. Eta nahia errealitate bihurtzen dute ikuskizun poetiko honekin.

El espectáculo poético se divide en dos partes. En la primera Iker Antxustegi y Beñat Arginzoniz recitarán poemas al alimón. En la segunda parte, la poesía deja espacio a la prosa, para que Oscar Sotillos cuente cuentos acompañado de un guitarrista. La intención de Globo Rojo es sacar la literatura a la calle, tanto la poesía como la narrativa, y amén que lo consiguen en este espectáculo poético.

The Caledonian (Gros) Maiatzak 6 *Mayo* 21:00
Larrotxene K.E. Maiatzak 7 *Mayo* 20:00
Bukowski (Egia) Maiatzak 8 *Mayo* 20:00
Garai taberna (Antiguo) Maiatzak 8 *Mayo* 23:00

Antón Reixa

ESCARNIO

Antón Reixa idazlea, bideo-artista, produktorea, irrati eta telebistako zenbait programen aurkezle eta zuzendaria da, "Os Resentidos" eta "Nación Reixa" taldeetako abeslaria izateaz gainera. Obra berri hau Antón Reixaren hamar olerkiz osaturik dago, Kaki Arkarazo musikariak konposatutako soinu bandaren laguntzarekin eta Antón Seoane bezalako kolaborazio garrantzitsuekin. Informatikak protagonismo berezia du "Escarnio"-n. Obra honekin Reixak poesia eta sormen artistikoaren arteko lotura eta bion multimedia-izaera erreibindikatzen segitzen du; kasu honetan egunerokotasunaren satira egiteko, baina, era berean, bizitza arruntaren lirismo gordea azaleratzeko.

Antón Reixa es escritor, vídeo artista, productor, director y presentador de varios programas de radio y TV, y cantante de los grupos "Os Resentidos" y "Nación Reixa". "Escarnio" es el nuevo trabajo que ha publicado con este último grupo, "Nación Reixa". Esta nueva obra esta integrada por diez poemas de la autoría de Antón Reixa recitados sobre una banda sonora compuesta por el músico Kaki Arkarazo y con colaboraciones importantes, como la de Antón Seoane. La informática tiene un protagonismo especial en "Escarnio". Con esta obra Reixa continúa reivindicando el carácter interdisciplinario y multimedia de la poesía y de la creación artística, al servicio, en esta ocasión, de la sátira y del lirismo sorprendente de la vida cotidiana.

Garai taberna (Antiguo) Maiatzak 6 *Mayo* 23.00
The Caledonian (Gros) Maiatzak 7 *Mayo* 21:00
Trinquete Taberna (Martutene) Maiatzak 8 *Mayo* 22:30

Escorzo Teatro

Pieza motz eta mugituen muntaia, eszenografia xumea duena:lau aulki, bost aktore eta atrezzo-gai gutxi batzuk. Espazio eta giroak iradoki, sujeritu, egiten dira, eta gainerakoa aktore eta publikoaren kontu doa, beren irudimenaren kontu. Kritika soziala baztertzen ez duen umore zitala.

Un Montaje de piezas breves muy movido, sin despliegues escenográficos muy espectaculares: cuatro sillas cinco actores y escasos elementos de atrezzo. Los espacios y los ambientes son sugeridos y juega la imaginación de actores y público. Humor corrosivo sin renunciar a una crítica social brillante.

SI ALGO PUEDE SALIR MAL

La Taberna (Egia) Maiatzak 7 *Mayo* 22:00
Itsas Aurre (Igeldo) Maiatzak 15 *Mayo* 20:00

Mikel Markez eta Pako Aristi

TRIBUAREN HITZ GALDUAK

Mikel Markez eta Pako Aristi gidoi bat lantzen hasten dira eta zenbait kontu eta teoria okurritzen zaizkie, beti ere gaurko egoera ahaztu gabe. Emaitza, hori dena eta gehiago biltzen duten hainbat poema, abesti, bertso, satira...

Mikel Markez y Pako Aristi trabajan un guión y a cuenta de esto se les ocurren diversas teorías. No olvidan tampoco la situación actual que les sirve para preparar algo al respecto como sátiras, "bertsos", etc. Sus poemas y canciones dan para todo esto y mucho más.

Egiako K.E. Maitzak 9 *Mayo* 20:00

Daniel (Higiénico) y la Quartet de Baño Band

FLIPANDO EL DOBLE

Danielek flipatu egiten du eta fliparaziko gaitu: mozorrotu egiten da, erregistroz aldatzen du behin eta berriro. Horren oinarrian bere errepertorioaren eklektizismoa, publiko leial bat eskuratzera eraman duena.

Daniel (Higiénico) y la Quartet de Baño Band es un grupo inclasificable que ofrece una propuesta diferente con una puesta en escena teatral repleta de humor y poesía. Daniel tiene poder para flipar: Se disfraza, cambia de registro una y mil veces y, buena base para todo ello es el eclecticismo de su repertorio que le ha llevado a ganarse un público fiel.

Garai taberna (Antiguo) Maitzak 13 *Mayo*. 23:00
Santa Bar Bara (Altza) Maitzak 14 *Mayo*. 21:00

Dox

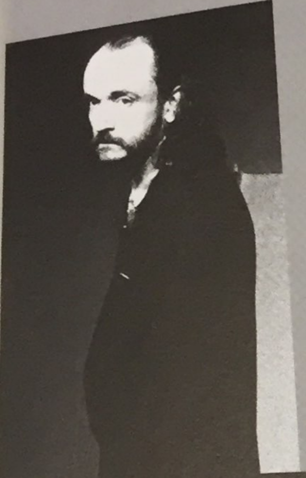
LAS INSUSTANCIALES

Charo eta Gema eguneroko errutinarekin jarraituz, kontserba fabrikan batean lan egitera doaz. Batak bestearekiko sentitzen duena, maitasuna denik ezin daiteke esan, justu kontrakoa, baina zirkunstantziek elkar behar izatera bultzatuko ditu hil ala biziko den egoera batean. Garaitza Iturregi eta Maria Luzuriaga dira bi pertsonai hauei bizia ematen dieten aktoresak.

Charo y Gema son dos mujeres que una vez más se disponen a cumplir la jornada laboral en una fábrica de conservas. No es que se quieran, más bien todo lo contrario, pero las circunstancias harán que una necesite de la otra por una cuestión de vida o muerte. Garaitza Iturregi y María Luzuriaga dan vida a esta singular pareja.

Loiolako K.E. Maiatzak 13 *Mayo* 19:30
Okendo K.E. Maiatzak 14 *Mayo* 20:00
Larrotxene K.E. Maiatzak 15 *Mayo* 20:00

El Sueco



"Si soy así" obran Angel Cerdanya El Suecok Angel Cerdanya irakaslea interpretatzen du: Epistemologian eta Antropofisikan doktore eta "pornografian zale" den irakaslea. Abestiz zipristindutako bakarrizketa bat da, klase magistral baten forma hartzen duena eta ikusleei ikasleen rola adjudikatzen diena. Ikasgaia, berriz, epistemologia antropofisikoa, "gizakia egia absolutuaren jabe nola egiten den estudiatzen duen zientzia", alegia.

En si soy así , Ángel Cerdanya, El Sueco, interpreta al profesor Ángel Cerdanya, doctor en Epistemología Antroposófica y aficionado a la Pornografía. Es un monólogo con canciones que adopta la forma de una clase magistral. En ella, se asigna a los espectadores el papel de alumnos". Se trata de una clase de epistemología antroposófica, la ciencia que "estudia los métodos que utiliza el ser humano para acceder al conocimiento de la verdad absoluta".

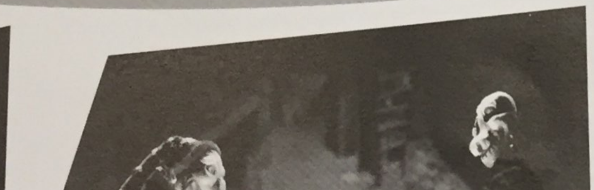
SI YO SOY ASI

Jolas Etxea (Añorga) Maiatzak 14 *Mayo* 21:30
Trinquete taberna (Martutene) Maiatzak 15 *Mayo* 22:30

Pelele Marionetas

LA MUERTE DE DON CRISTOBAL

Mediterraneoko txotxongiloen teknika tradizionalari jarraiki, baina "cartoon"etik gertuago dauden erritmo eta teknika batzuk erabiliz, La muerte de Don Cristobal obrak bizigogoaren istorio unibertsala kontatzen digu. Istorio bat non umoreak eta kemenak, eta karikaurak, mendean hartzen dituzten beldurra eta bortxakeria.

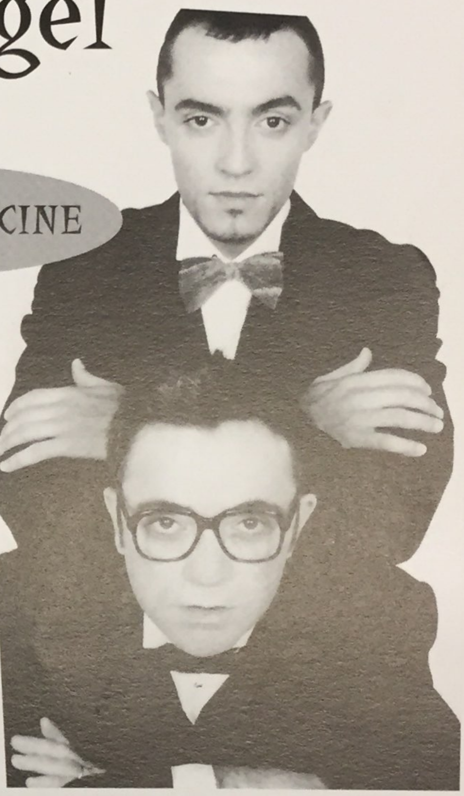


Siguiendo la técnica tradicional del títere mediterráneo, pero incluyendo un ritmo y estética más cercana al "cartoon", La muerte de Don Cristobal nos cuenta la historia universal de la voluntad de vivir, donde el humor, la energía y la caricatura trascienden el miedo y la violencia.

Lugaritz K.E. Maiatzak 16 *Mayo* 20:30

Mariano y Ángel

101 AÑOS DE CINE



Zinemaren 101. urteurrena dela eta, Remigio del Alamo "haur prodigio" izandakoak eta Maestro Fonseca berreszenaratuak errepasoa egiten diote espainiar zinemako musikari. Biek errealitatearekin bat datorren gutxi gorabeherako ikuspegi bat ematen dute, baina beti ere berezko ironia ukitu batekin: nostalgia kritikarekin eta umorea seriotasunarekin, beste espresamendu era batekin. Zinemagintzako melodia ezagun eta ez hain ezagunen kalitatea alde batera utzi gabe. Publiko guztientzat den ikustentzuteko konferentzia eroa, disfrutatuko dugularik, barren artean, atzo eta herenegungo musikarekin.

Con motivo de la conmemoración de los 101 años de cine, el ex-niño prodigio Remigio del Álamo y el reaparecido Maestro Fonseca, dan un repaso musical al cine español. Ambos dan una visión más o menos acorde con la realidad, aunque propia, donde convergen irónicamente: la nostalgia con la crítica y el humor con la seriedad, con otras formas de expresión. Sin obviar la calidad de conocidas y no tan conocidas melodías cinematográficas. Una disparatada conferencia audiovisual para todos los públicos con la que disfrutará, entre risas, con la música de ayer y de antes de ayer.

	Maiatzak 6	Maiatzak 7	Maiatzak 8	Maiatzak 9
Antiguo	ESCORZO "Si algo puede salir mal..." Garai Taberna 23:00		ANTON REIXA "Escarnio" Garai Taberna 23:00	
Larrotxene		ANTON REIXA "Escarnio" 20:00		
Loiola	GLOBO ROJO "Espectáculo poético" 19:30		ESCORZO "Si algo puede salir mal..." Trinquete Taberna 22:30	
Egia		MIKEL MARKEZ ETA PAKO ARISTI "Tribuaren hitz galduak" La Taberna 22:00	ANTON REIXA "Escarnio" Bukowski 20:00	DANIEL (HIGIÉNICO) Y LA QUARTET DE BAÑO BAND "Flipando el doble" 20:00
Gros	ANTON REIXA "Escarnio" The Caledonian 21:00	ESCORZO "Si algo puede salir mal..." The Caledonian 21:00		

	Maiatzak 13	Maiatzak 14	Maiatzak 15	Maiatzak 16
Altza		DOX "Las insustanciales" Santa Bar Bara 21:00		
Antiguo	DOX "Las insustanciales" Garai Taberna 23:00			
Lugaritz				MARIANO Y ÁNGEL "101 años de cine" 20:30
Igeldo			MIKEL MARKEZ ETA PAKO ARISTI "Tribuaren hitz galduak" Itsas Aurre 20:00	
Añorga		PELELE MARIONETAS "La muerte de D. Cristóbal" Jolas Etxea 21:30		
Loiola	EL SUECO "Si yo soy así" 19:30		PELELE MARIONETAS "La muerte de D. Cristóbal" Trinquete Taberna 22:30	
Egia		GLOBO ROJO "Espectáculo poético" Beti Boga Taberna 21:00		
Gros	GLOBO ROJO "Espectáculo poético" El Muro 22:00			
Larrotxene			EL SUECO "Si yo soy así" 20:00	
Okendo		EL SUECO "Si yo soy así" 20:00		

Todas las funciones serán gratuitas
Emanaldi guztiak dohainik izango dira